

Solera



INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD
INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY
MODE D'EMPLOI ET DE SÉCURITÉ
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA

ESPAÑOL

ENGLISH

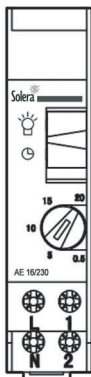
FRANÇAIS

PORTUGUÊS

MINUTERO DE ESCALERA AUTOMÁTICO. 230V AC
AUTOMATIC STAIRCASE TIME SWITCH. 230V AC
MINUTERIE D'ESCALIER AUTOMATIQUE. 230V AC
MINUTER AUTOMÁTICO DA ESCADA. 230V AC

AE16/230

1 Vista general:



www.psolera.com

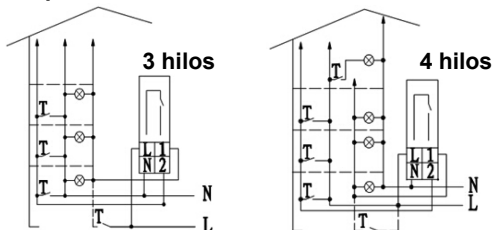
2 Normativa:

- Cumple con la normativa UNE EN 60730-2-7
- Siga estas instrucciones para cumplir con el reglamento electrotécnico para baja tensión R.D. 842/2002.
- La instalación, servicio y mantenimiento de los equipos electrónicos solo pueden ser realizados por una persona autorizada.
- Controla la apertura y cierre automáticos de un circuito según una programación horaria, guardada en memoria y establecida por el usuario. Trabaja con reserva para evitar la desprogramación con los cortes de energía.

3 Características técnicas:

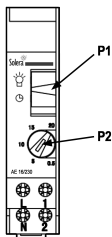
- Mecanismo para carril DIN 35mm
- Embornamiento por tornillo
- Programación analógica
- Dimensiones: 19x82x67
- Tensión de trabajo: 220 - 240 V AC
- Frecuencia: 50 - 60 Hz
- Energía consumida: 5VA, consumo en stand-by: 1 VA
- Rango de tiempo de ajuste: 0,5 - 20 min
- Resistencia de contacto: $\leq 50M\Omega$
- Resistencia de aislamiento: $\geq 100M\Omega$
- Tipo de conexión: 3/ 4-hilos.
- Reconocimiento de 3 o 4- hilos.
- Tipo de contacto: contacto NO
- Capacidad de conmutación: 10 A (a 230 V CA, $\cos \varphi = 0,3$), 16 A (a 230 V CA, $\cos \varphi = 1$)
- Interruptor para luz permanente: interruptor deslizante.
- Clase de protección: II

4 Esquemas de conexiones



5 Instrucciones:

- Interruptor de escalera electrónico
- El periodo de funcionamiento se puede ajustar de 0,5 a 20 min. (P2)
- El interruptor es para seleccionar iluminación permanente o temporal (P1).
- Son fiables gracias a una alta capacidad de conmutación.
- Entrada de control de 230V AC, lámparas conectadas en paralelo. (Incandescentes, ahorro energía y leds)
- Entrada de control adicional con célula fotoeléctrica de AC220V-240V
- Reconocimiento automático de 3 o 4 hilos.



6 Información Técnica:

- Resistencia al ensayo de hilo incandescente 850°C.



7 Mantenimiento del producto:

- Limpiar con un trapo seco.

8



Consejos generales de seguridad y uso.


9 Gestión de residuos de envases y de productos:

RESIDUOS DE ENVASE					RESIDUOS DE PRODUCTOS		
MATERIAL	DEPOSITAR EN	LOGOTIPO EN ESPAÑA	LOGOTIPO INTERNACIONAL	LOGOTIPO EN FRANCIA	RESIDUOS	DEPOSITAR EN	LOGOTIPO
PLÁSTICO	CONTENEDOR AMARILLO	REGLA al Anillo	RECYCLE	RECYCLE	RAEE	PUNTO DE VENTA	WEEE symbol
PAPEL Y CARTÓN	CONTENEDOR AZUL	REGLA al Anillo	RECYCLE	RECYCLE			

NOTA: El color de los contenedores puede variar en función del país donde se aplique. Consulte la normativa local al respecto.


Instructions for use and safety

ENGLISH

- 1** General view:
- 2** Regulation: -Meets UNE EN 60730-2-7 regulations- Follow instructions to compliance with the R.D. 842/2002. - Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.-Controls the automatic opening and closing of a circuit according to a time schedule, stored in memory and established by the user. Work with reserve to avoid deprogramming with power outages.
- 3** Technical data:
-Mounting DIN RAIL 35mm. -Screw connections. -Analogue programming. -Dimensions: 19x82x67. -Operating voltage: 220 - 240 V AC. -Frequency: 50 - 60 Hz. -Consumed power: 5VA, stand-by consumption: 1 VA. -Setting range time: 0,5 to 20 min. -Contact resistance: $\leq 50\text{m}\Omega$. -Insulation resistance: $\geq 100\text{M}\Omega$. -Type of connection: 3/4 conductors, 3/4 way conductors: Automatic. -Type of contact: NO contact. -Switching capacity: 10 A (at 230 V AC, $\cos \varphi = 0,3$), 16 A (at 230 V AC, $\cos \varphi = 1$). -Switch for permanent light: Sliding switch. -Ambient temperature: -20°C +55°C. -Protection class: II.
- 4** Wiring diagram (esquema): 3 wire connection. 4 wire connection
- 5** Instructions:
-Staircase time switch. electronical. -Switching period steplessly adjustable from 0.5-20 min. resettable (P2). -Slide switch for permanent or temporary lighting (P1). -Reliable. thanks to high switching capacity. -Control input for 230V AC and parallel incandescent lamps. -Additional control input with opto coupler for AC220V-240V. -Automatic 3 or 4 wire recognition.
- 6** Technical information: -GWT 850°C.  Halogen Free
- 7** Product maintenance: -Clean with a dry cloth.
- 8** Safety and usage tips.
- 9** Management of packaging and product waste: PACKAGING WASTE; MATERIAL; PLASTIC; PAPER AND PAPERBOARD; DEPOSIT IN; YELLOW CONTAINER; BLUE CONTAINER; LOGO IN SPAIN (NOTE); INTERNATIONAL LOGO (NOTE); LOGO IN FRANCE (NOTE); PRODUCT WASTE; WASTE; WEEE; DEPOSIT IN; SELLING POINT; LOGO (NOTE).
NOTE: The color of the containers may vary depending on the country where it is applied. Check local regulations on this.

Mode d'emploi et de sécurité

FRANÇAIS

- 1** Présentation:
- 2** Réglementation:
-Conforme à la norme UNE EN 60730-2-7.
-Suivez ces instructions pour être conforme aux réglementations électrotechniques relatives à le Décret Royal Basse Tension 842/2002.
-Installation, entretien et maintenance des équipements électroniques ne peuvent être effectués que par de personnel autorisée. -Contrôle l'ouverture et la fermeture automatique d'un circuit selon un calendrier, stocké en mémoire et établi par l'utilisateur. Travailler avec réserve pour éviter la déprogrammation avec des pannes de courant.
- 3** Données techniques:
-Montage DIN RAIL 35mm. -Fixation à vis. -Programmation analogique. -Dimensions: 19x82x67. - Tension de travail: 220 - 240 V AC. - Fréquence: 50 - 60 Hz. - Énergie consommée: 5VA, consommation en veille: 1 VA. - Rang de temps de réglage: 0,5 - 20 min. - Résistance de contact: $\leq 50\text{ m}\Omega$. - Résistance d'isolement: $\geq 100\text{ M}\Omega$. - Type de connexion: 3/4 fils.. - Reconnaissance de 3 ou 4 fils.. - Type de contact: Contact NO. - Type d'installation: rail DIN. - Capacité de commutation: 10 A (à 230 V AC, $\cos \varphi = 0,3$), 16 A (à 230 V AC, $\cos \varphi = 1$). - Commutateur d'éclairage permanent: commutateur coulissant. - Température ambiante: -20 °C 55°C. - Classe de protection: II.
- 4** Schéma de raccordement: 3 fils 4 fils
- 5** Fonctions:
- Interrupteur commutateur d'échelle électronique. - La durée de fonctionnement peut être réglée de 0,5 à 20 min (P2). - L'interrupteur sert à sélectionner l'éclairage permanent ou temporaire (P1). - Ils sont fiables grâce à une grande capacité de commutation. - Entrée de contrôle 230V AC, lampes connectées en parallèle. (Incandescent, économie d'énergie et LED). - Entrée de commande supplémentaire avec cellule photoélectrique AC220V-240V. - Reconnaissance automatique de 3 ou 4 fils.
- 6** Information technique: -GWT 850°C.  Sans Halogène.

7 Entretien du produit: -Nettoyer avec un chiffon sec.

8 Conseils généraux de sécurité et d'utilisation

9 Gestion des emballages et des déchets de produits: DÉCHETS DES CONTENEURS; MATÉRIEL; PLASTIQUE; PAPIER ET CARTON; DÉPÔT EN; CONTENANT JAUNE; CONTENANT BLEU; LOGO EN ESPAGNE (REMARQUE); LOGO INTERNATIONAL (REMARQUE); LOGO EN FRANCE (REMARQUE); DÉCHETS DE PRODUITS; DÉCHETS; DEEE; DÉPÔT EN; POINT DE VENTE; LOGO (REMARQUE).

REMARQUE: la couleur des contenants peut varier en fonction du pays où elle est appliquée. Vérifiez les réglementations locales à ce sujet.

Instruções de uso e segurança

PORTUGUÊS

1 Visão geral:

2 Regulamento: - Atende aos regulamentos UNE EN 60730-2-7 - Siga as instruções para conformidade com o R.D. 842/2002. - A instalação, serviço e manutenção do equipamento elétrico podem ser realizados apenas por pessoa não autorizada. - Controla a abertura e o fechamento automáticos de um circuito de acordo com um cronograma, armazenado na memória e estabelecido pelo usuário. Trabalhe com reserva para evitar a desprogramação com falta de energia.

3 Dados técnicos:

- Montagem DIN RAIL 35mm. Conexões de parafuso. Programação -Análogo. -Dimensões: 19x82x67. -Tensão operacional: 220-240 V CA. Frequência: 50 - 60 Hz. - Potência consumida: 5VA, consumo em stand-by: 1 VA. - Tempo do intervalo de ajuste: 0,5 a 20 min. - Resistência de contato: $\geq 50m\Omega$. -Resistência de isolamento: $\geq 100M\Omega$. -Tipo de conexão: 3/4 condutores, 3/4 condutores: Automático. -Tipo de contato: SEM contato. -Capacidade de comutação: 10 A (a 230 V CA, $\cos \varphi = 0,3$), 16 A (a 230 V CA, $\cos \varphi = 1$). - Alternar para luz permanente: interruptor deslizante. Temperatura ambiente: -20°C + 55°C. -Classe de proteção: II.

4 Diagramas elétricos:

5 Instruções:

- Interruptor eletrônico da escada. - O período operacional pode ser ajustado de 0,5 a 20 min. (P2). - O interruptor deve selecionar a iluminação permanente ou temporária (P1). - Eles são confiáveis graças a uma alta capacidade de comutação. - Entrada de controle de 230V CA, lâmpadas conectadas em paralelo. (Incandescente, economia de energia e LEDs). - Entrada de controle adicional com célula fotoelétrica AC220V-240V. - Reconhecimento automático de 3 ou 4 fios.

6 Informação técnica: -GWT 850°C.



7 Manutenção do produto: -Limpe com um pano seco

8 Dicas de segurança e uso.

9 Gestão de embalagens e resíduos de produtos: RESÍDUOS DE RECIPIENTES; MATERIAL; PLÁSTICO; PAPEL E CARTÃO; DEPÓSITO EM; RECIPIENTE AMARELO; RECIPIENTE AZUL; LOGO NA ESPANHA (NOTA); LOGOTIPO INTERNACIONAL (NOTA); LOGOTIPO NA FRANÇA (NOTA); RESÍDUOS DE PRODUTOS; DESPERDÍCIO; REEE; DEPÓSITO EM; PONTO DE VENDA; LOGOTIPO (NOTA).

NOTA: A cor dos recipientes pode variar dependendo do país onde é aplicado. Verifique os regulamentos locais sobre isso.